

# Vocabulário do Hebraico Bíblico

Edson de Faria Francisco  
www.bibliahebraica.com.br  
abril de 2020

A Bíblia Hebraica possui cerca de 8.000 palavras em 23.191 versículos. Cerca de 2.000 vocábulos são *hapax legomena* (palavras que ocorrem apenas uma única vez). O número total de palavras é de 304.901. Este “Vocabulário do Hebraico Bíblico” lista, em sequência alfabética e por tópicos, aqueles itens lexicográficos mais frequentes que são registrados no texto da Bíblia Hebraica. As acepções adotadas no presente vocabulário são baseadas em diversas obras lexicográficas que são dedicadas ao hebraico bíblico, principalmente naquelas publicadas em língua portuguesa.

## a. Substantivos

אָבִיּוֹן	pobre	דְּמָה	sangue
אֲדֹנָן	senhor, dono	דַּעַת	[√ יְדֻעַ] conhecimento
אֲדָמָה	[√ אָדָם] solo, chão	זְבַח	[√ זְבַח] sacrifício
אָהָל	[√ אָהָל I] tenda	זָהָב	ouro
אָוֶה	[√ אָוֶה] anseio, desejo	זֵיתָה	oliveira
אָוָצָר	[√ אָצָר] tesouro	זָכָר	macho
אָותָה	[√ II אָוֶה] sinal, marca	חַטָּאתָה	[√ חַטָּאת] pecado
אָחָ	irmão	חַיִּה	[√ חַיִּה] vida
אָחוֹתָה	irmã	חַסְדָּה	[√ II חַסְדָּה] benevolência
אִישׁ	homem	טוֹבָה	[√ טֹוב] o bem-estar
אַלְמָנָה	viúva	טָפֵחָה I	[√ טָפֵחָה] criança
אָם	mãe	יוֹבֵל	corno de carneiro
אַמְתָּה	[√ אַמְתָּה] veracidade	יוֹם	dia
אָרֶץ	terra, solo, país	יְלִדָּה	[√ יְלִדָּה] menino
אָשָׁ	fogo	יְלִדָּה	[√ יְלִדָּה] menina
אָשָׁה	mulher	יְתֻוםָה	órfão
בֵּיתָה	casa	כָּבָוד	[√ כָּבָוד] glória, honra
בָּן	filho	כּוֹכֶבֶת	estrela
בָּקָרָה	gado graúdo, boi	כָּלָל	todo, tudo
בָּקָרָה	[√ I בָּקָר] manhã	כְּסָא	tronco, cadeira, assento
בָּרֶזֶל	ferro	כְּסָף	prata
בְּרִיתָה	[√ II בְּרִית] aliança, pacto	לְחֵם	[√ II לְחֵם] pão, alimento
בְּרֶךָ	[√ I בְּרֶךָ] joelho	לְלִילָה	noite
בְּרֶכֶתָה	[√ II בְּרֶכֶת] bênção	מְגַדֵּל	[√ I מְגַדֵּל] torre
בְּשָׂם	bálsamo	מְגַנֵּן	[√ II מְגַנֵּן] escudo
בְּשָׁרָה	carne	מְמוּתָה	[√ מְמוּתָה] morte
בְּשָׁתָה	[√ בְּשָׁת] vergonha	מְלָאָךְ	[√ לְמָאָךְ] mensageiro, anjo
בָּתָה	filha	מְלָחָמָה	[√ לְחָמָה I] guerra
נוֹיָה	nação	מְלָךְ	[√ מְלָךְ] rei
גָּרָה	[√ גָּרָה] peregrino	מְלָכָה	[√ מְלָכָה] rainha
הָבָרָה	[√ דָּבָר] palavra	מְמָלָכָה	[√ מְמָלָכָה] reino
דָּלָלָה	[√ דָּלָל I] necessitado	מְקוּםָ	lugar, local
דָּלָתָה	[√ דָּלָת] porta	מְשַׁחָה	[√ מְשַׁחָה] unção

<b>מֶשִׁיחַ</b>	[√] <b>מְשִׁיחָ</b>	messiah	<b>צַעֲקָה</b>	[√] <b>צַעַקָּה</b>	clamor, grito
<b>מִשְׁכָּן</b>	[√] <b>שְׁכָן</b>	tabernáculo	<b>קָרְבָּה</b>	[√] <b>קָרְבָּה</b>	cidade, urbe
<b>מִשְׁפָּחָה</b>	família		<b>קָרְבָּן</b>	[√] <b>קָרְבָּן</b>	chifre
<b>מִשְׁפָּט</b>	[√] <b>שְׁפָט</b>	juízo	<b>רוֹחַ</b>	[√] <b>רוֹחַ</b>	espírito, vento, ar
<b>נְبּוּאָה</b>	[√] <b>נְבּאָה</b>	profecia	<b>רְחָמִים</b>	[√] <b>רְחָמִים</b>	compaixão
<b>נְבּיָה</b>	[√] <b>נְבּאָה</b>	profeta	<b>רָעַבָּ</b>	[√] <b>רָעַבָּ</b>	fome
<b>נְחֹתָה</b>	bronze		<b>רָעָה</b>	[√] <b>רָעָה I</b>	maldade, mal
<b>נְפָשָׁה</b>	[√] <b>נְפָשָׁה</b>	ser vivo, pessoa	<b>רָשָׁעָ</b>	[√] <b>רָשָׁעָ</b>	ímpio, iníquo
<b>נְקָבָה</b>	fêmea		<b>שָׂדָה</b>	[√] <b>שָׂדָה</b>	campo
<b>סְפָרָ</b>	[√] <b>סְפָרָ</b>	livro	<b>שְׁמָחָה</b>	[√] <b>שְׁמָחָה</b>	alegria
<b>עַבְדָּ</b>	[√] <b>עַבְדָּ</b>	servo, escravo	<b>שְׁאָרִיתָ</b>	[√] <b>שְׁאָרִיתָ</b>	resto, restante
<b>עַבְרָה</b>	[√] <b>עַבְרָה</b>	trabalho	<b>שְׁבָתָה</b>	[√] <b>שְׁבָתָה</b>	descanso
<b>עוֹלָה</b>	[√] <b>עוֹלָה</b>	criança lactente	<b>שּׁוֹפֵרָ</b>	[√] <b>שּׁוֹפֵרָ</b>	trompa, trombeta
<b>עוֹלָם</b>	eternidade		<b>שְׁלָוָםָ</b>	[√] <b>שְׁלָוָםָ</b>	paz
<b>עַזָּן</b>	olho		<b>שֵׁםָ</b>	[√] <b>שֵׁםָ</b>	nome
<b>עַץָּ</b>	árvore, madeira		<b>שְׁמָיִםָּ</b>	[√] <b>שְׁמָיִםָּ</b>	céus, céu
<b>עַרְבָּ</b>	[√] <b>עַרְבָּ</b>	tarde	<b>שְׁמָמָהָ</b>	[√] <b>שְׁמָמָהָ</b>	desolação
<b>פָּתָ</b>	[√] <b>פָּתָ</b>	naco, pedaço	<b>שְׁמָןָ</b>	[√] <b>שְׁמָןָ</b>	óleo, gordura
<b>צָאןָ</b>	gado miúdo, ovelha		<b>תְּהֻוָּםָ</b>	[√] <b>תְּהֻוָּםָ</b>	abismo
<b>צָדִיקָ</b>	[√] <b>צָדִיקָ</b>	justo, inocente	<b>תְּהִלָּהָ</b>	[√] <b>תְּהִלָּה II</b>	louvor
<b>צָדְקָהָ</b>	[√] <b>צָדְקָהָ</b>	justiça	<b>תּוֹרָהָ</b>	[√] <b>תּוֹרָה III</b>	lei, instrução
<b>צָלָלָםָ</b>	imagem, modelo		<b>תְּפִלָּהָ</b>	[√] <b>תְּפִלָּה II</b>	oração
<b>צָמָאָ</b>	[√] <b>צָמָאָ</b>	sede	<b>תְּקוּוֹהָ</b>	[√] <b>תְּקוּוֹה I</b>	esperança

### b. Adjetivos

<b>גָּדוֹלָה</b>	[√] <b>גָּדוֹלָה I</b>	grande (fem.)	<b>יְשָׁרָה</b>	[√] <b>יְשָׁרָה</b>	correto
<b>זָקָןָ</b>	[√] <b>זָקָןָ</b>	velho	<b>קָטָןָ</b>	[√] <b>קָטָןָ</b>	pequeno
<b>זָקָנָהָ</b>	[√] <b>זָקָנָהָ</b>	velha	<b>קָטָנָהָ</b>	[√] <b>קָטָנָהָ</b>	pequena
<b>חָדָשָׁהָ</b>	[√] <b>חָדָשָׁהָ</b>	novo	<b>קָרוּבָהָ</b>	[√] <b>קָרוּבָה</b>	próximo
<b>חָדָשָׁהָ</b>	[√] <b>חָדָשָׁהָ</b>	nova	<b>קָרוּבָהָ</b>	[√] <b>קָרוּבָה</b>	próxima
<b>חַיִּיםָ</b>	[√] <b>חַיִּיםָ</b>	vivo	<b>רָחוּקָהָ</b>	[√] <b>רָחוּקָה</b>	distante (masc.)
<b>חַיִּיםָ</b>	[√] <b>חַיִּיםָ</b>	viva	<b>רָחוּקָהָ</b>	[√] <b>רָחוּקָה</b>	distante (fem.)
<b>טוֹבָהָ</b>	[√] <b>טוֹבָהָ</b>	bom	<b>רָעָה</b>	[√] <b>רָעָה I</b>	mau
<b>טוֹבָהָ</b>	[√] <b>טוֹבָהָ</b>	boa	<b>רָעָהָ</b>	[√] <b>רָעָה I</b>	má
<b>יְפָהָהָ</b>	[√] <b>יְפָהָהָ</b>	bonito	<b>תְּמִימָםָ</b>	[√] <b>תְּמִימָםָ</b>	perfeito
<b>יְפָהָהָ</b>	[√] <b>יְפָהָהָ</b>	bonita	<b>תְּמִימָמָהָ</b>	[√] <b>תְּמִימָמָהָ</b>	perfeita

### c. Advérbios de lugar

<b>בָּהָ</b>	aqui	<b>שָׁםָ</b>	lá, ali
--------------	------	--------------	---------

### d. Nomes próprios

<b>אַבְרָהָם</b>	Abraão	<b>מֹשֶׁה</b>	Moisés
<b>דָּוִיד, דָּוָדָ</b>	Davi	<b>רְבָקָה</b>	Rebeca
<b>יַעֲקֹבָ</b>	Jacó	<b>רָחָלָ</b>	Raquel
<b>יִצְחָקָ</b>	Isaque	<b>שָׂרָהָ</b>	Sara
<b>מִרְיָםָ</b>	Miriam	<b>שְׁלָמָהָ</b>	Salomão

#### e. Topônimos

אֶשְׁוֹר	Assíria	יְהוּדָה	Judá
בָּבֶל	Babilônia	יְרִשְׁלָמִים	Jerusalém
בֵּיתְ־אַלְפָן	Betel	יִשְׂרָאֵל	Israel
בֵּיתְ־חַמָּם	Belém	מִצְרָיִם	Egito

#### **f. Tetragrama e epítetos divinos**

<b>אָדָם</b>	Senhor	<b>יְהוָה</b>	YHWH
<b>אֵל</b>	El	<b>יְהוָה צְבָאוֹת</b>	YHWH Tsevaote
<b>אֱלֹהִים</b>	Deus, deuses	<b>אֵלִyon</b>	Elion
<b>יְהָ</b>	YH	<b>שַׁדְּיִ</b>	Shaddai

## **g. Conjunção**

e ר,ג,ר,ר,ר

### **h. Pronomes pessoais**

<b>אַנְחָנוּ</b>	nós	<b>אַתָּה</b>	vós (fem.)
<b>אַנְיָ, אַנְכִּי</b>	eu	<b>הֵוא</b>	ele
<b>אַתָּךְ</b>	tu (fem.)	<b>הֵיאָ</b>	ela
<b>אַתָּה</b>	tu (masc.)	<b>הֵם</b>	eles
<b>אַתָּם</b>	vós (masc.)	<b>הֵן</b>	elas

### i. Pontos cardinais

<b>ים</b>	oeste	<b>��ידם</b>	leste
<b>צפון</b>	norte	<b>תימן</b>	sul

## j. Raízes verbais

<b>אהב</b>	amar, gostar	<b>טוב</b>	ser bom, parecer bom
<b>ואה</b>	ansiar, desejar	<b>ידע</b>	saber, conhecer
<b>אור</b>	luzir, clarear	<b>יטב</b>	tornar bom, fazer bem
<b>אכל</b>	comer, consumir	<b>יצא</b>	sair
<b>אמן I</b>	ser fiel, ter firmeza	<b>יצר</b>	formar, moldar, plasmar
<b>אמר I</b>	dizer	<b>ירא I</b>	temer, ter medo
<b>אצר</b>	entesourar	<b>ירד</b>	descer
<b>ארר</b>	amaldiçoar	<b>ירדה III</b>	instruir, ensinar
<b>בוא</b>	vir, entrar, chegar	<b>ישב</b>	sentar-se, habitar, morar
<b>בז'</b>	saquear, pilhar	<b>ישע</b>	salvar, libertar
<b>ברא I</b>	criar	<b>ישר</b>	ser correto, ser direito
<b>ברך II</b>	abençoar	<b>כתב</b>	escrever, registrar
<b>גדל I</b>	crescer, ser grande	<b>לכדר</b>	capturar
<b>דבר</b>	falar	<b>למד</b>	aprender
<b>درש</b>	procurar, buscar, indagar	<b>לקח</b>	tomar, pegar, receber
<b>הייה</b>	ser, estar, tornar-se	<b>מלך I</b>	reinar, dominar, governar
<b>הלך</b>	andar, ir, seguir	<b>נחל</b>	herdar, tomar posse
<b>הלל II</b>	louvar	<b>נפל</b>	cair
<b>זכור</b>	recordar-se, lembrar-se	<b>נצל</b>	livrar-se
<b>זמר I</b>	entoar, cantar	<b>נתן</b>	dar, entregar, conceder
<b>חיה</b>	viver, reviver	<b>עבד</b>	trabalhar, servir

<b>I</b>	<b>יעזב</b>	abandonar, deixar	<b>רדף</b>	perseguir, seguir
	<b>עלָה</b>	subir, ascender	<b>רֹום</b>	elevar-se, ser altivo
	<b>עַמְדָ</b>	ficar em pé, permanecer	<b>רֶפָא</b>	I curar
II	<b>עַנְהָ</b>	humilhar-se, abaixar-se	<b>שִׁים</b>	I colocar, pôr, estabelecer
	<b>עַשָּׂה</b>	fazer, produzir	<b>שְׁמָחָה</b>	alegrar-se, estar alegre
	<b>פָּלָל</b>	orar, interceder	<b>שְׁכָבָ</b>	deitar-se
	<b>פָּנָה</b>	voltar-se, virar-se	<b>שְׁלָחָה</b>	enviar, estender
	<b>פְּקָדָ</b>	visitar, verificar, recrutar	<b>שְׁמַרָּה</b>	guardar
	<b>צְדָקָ</b>	ser justo	<b>שְׁמַעָה</b>	ouvir, escutar
I	<b>קְרָאָ</b>	ler, chamar, invocar	<b>שְׁפָטָ</b>	julgar, decidir, resolver
	<b>רָאָה</b>	ver	<b>שְׁתָהָה</b>	II beber

### Referências Bibliográficas

- ALONSO SCHÖKEL, Luís (ed.). *Dicionário Bíblico Hebraico-Português*. 3. ed. São Paulo: Paulus, 2004.
- AUVRAY, Paul. "Vocabulário". In: idem. *Iniciação ao Hebraico Bíblico: Gramática Elementar, Textos Comentados, Vocabulário*. Petrópolis: Vozes, 1997, p. 227-281.
- BROWN, Francis; DRIVER, Samuel R.; BRIGGS, Charles A. (eds.). *The Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon*. Peabody: Hendrickson, 1996.
- CHOWN, Gordon. "Vocabulário Hebraico-Português". In: idem. *Gramática Hebraica: Como ler o Antigo Testamento na Língua Original*. Rio de Janeiro: CPAD, 2002, p. 223-238.
- CLINES, David J. A. (ed.). *The Concise Dictionary of Classical Hebrew*. Sheffield: Sheffield Academic, 2009.
- DAVIDSON, Benjamin (ed.). *Léxico Analítico Hebraico e Caldaico: Todas as palavras e flexões do AT organizadas alfabeticamente e com análises gramaticais*. São Paulo: Vida Nova, 2018.
- GUSSO, Antônio R. "Léxico Analítico". In: idem. *Gramática Instrumental do Hebraico*. 3. ed. São Paulo: Vida Nova, 2017, p. 255-318.
- HOLLADAY, William L. (ed.). *Léxico Hebraico e Aramaico do Antigo Testamento*. São Paulo: Vida Nova, 2010.
- HOLLENBERG, Johannes; BUDDE, Karl. "Vocabulário Alfabetico: Hebraico-Português". In: idem. *Gramática Elementar da Língua Hebraica*. 7. ed. São Leopoldo: Sinodal, 1991, p. 364-417.
- KELLEY, Page H. "Vocabulário". In: idem. *Hebraico Bíblico: Uma Gramática Introdutória*. 8. ed. São Leopoldo: Sinodal, 2011, p. 457-487.
- KERR, Guilherme. "Vocabulário Hebraico-Português". In: idem. *Gramática Elementar da Língua Hebraica*. 3. ed. Rio de Janeiro: JUERP, 1980, p. 272-289.
- KIRST, Nelson et alii (eds.). *Dicionário Hebraico-Português & Aramaico-Português*. 29. ed. São Leopoldo: Sinodal, 2014.
- KOEHLER, Ludwig; BAUMGARTNER, Walter (eds.). *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament - Study Edition*. 2 vols. Leiden-Boston-Köln: Brill, 2001.
- LAMBDIN, Thomas O. "Glossário Hebraico-Português". In: idem. *Gramática do Hebraico Bíblico*. São Paulo: Paulus, 2003, p. 369-383.
- MENDES, Paulo. "Vocabulário Hebraico-Português". In: idem. *Noções de Hebraico Bíblico*. 2. ed. São Paulo: Vida Nova, 2011, p. 182-191.
- MITCHEL, Larry A.; PINTO, Carlos O. C.; METZGER, Bruce M. *Pequeno Dicionário de Línguas Bíblicas: Hebraico e Grego*. Parte I: Hebraico. São Paulo: Vida Nova, 2002, p. 41-121.
- ROSS, Allen P. "Glossário Hebraico-Português". In: idem. *Gramática do Hebraico Bíblico*. 2. ed. São Paulo: Editora Vida, 2008, p. 502-534.
- WEINGREEN, Jacob. "Vocabularies: Hebrew-English". In: idem. *A Practical Grammar for Classical Hebrew*. 2. ed. Oxford-New York: Clarendon Press-Oxford University Press, 1959, p. 291-301.